

#### Lehrstuhl für Angewandte Linguistik Lehrstuhl für Deutsche Sprache Institut für Germanistk

	26. September 2019 (DONNERSTAG) / 26 września 2019 r. (CZWARTEK)						
10.00- 11.45	Anmeldung im Tagungsbüro, Gebäude der Philologischen Fakultät EG / Rejestracja uczestników w biurze konferencji, Wydział Filologiczny, parter						
12.00- 12.15	Eröffnung der Tagung, Grußworte / Inauguracja konferencji, powitanie uczestników Philologische Fakultät der Universität Wrocław / Wydział Filologiczny Uniwersytetu Wrocławskiego Nehring-Saal, EG / Sala Nehringa, parter PI. Nankiera 15 b Moderation / moderacja: Joanna Szczęk						
12.15- 13.15	PLENARVORTRÄGE, Nehring-Saal EG / WYKŁADY PLENARNE, Sala Nehringa, parter						
	Moderation / moderacja: Iwona Bartoszewicz						
12.15- 12.45	Joanna Szczęk (Wrocław): Die glückliche Sieben! - 13 Jahre Linguistische Treffen in Wrocław im Überblick						
12.45- 13.15	Norbert Richard Wolf (Würzburg): Wenn ich ein Vöglein wär' Zum Status der Emotionalität im Modalfeld des Deutschen						
13.15- 13.45	KAFFEEPAUSE, EG / PRZERWA KAWOWA, parter						

13.45- 14.45	PLENARVORTRÄGE / WYKŁADY PLENARNE						
	Moderation / moderacja: A	rtur Tworek					
13.45- 14.15	Claudia Wich-Reif (Bonn):	"Ehrlich gesagt" und Verwand	dtes – Emotionen und Routine	eformeln			
14.15- 14.45	Silvia Bonacchi (Warszawa	a): Expressivität und verbale A	Aggression				
14.45- 15.30		KAFFEEPA	USE, EG / PRZERWA KAWO	DWA, parter			
15.30- 18.00	ARBEIT IN SEKTIONEN / PRACA W SEKCJACH						
	Sektion 1 Emotionen in gegenwärtigen Diskursen	Sektion 2 Konzeptualisierung von Emotionen	Sektion 3 Verbalisierung der Emotionen in diversen Textsorten I	Sektion 4 Emotionen und Sprachsystem	Sektion 5 Didaktische Aspekte der Vermittlung von Emotionen I		
	Raum 26, EG / sala 26, parter	Raum 219, 2. Stock / sala 219, II piętro	Raum 220, 2. Stock / sala 220, II piętro	Raum 204, 2. Stock / sala 204, II piętro	Raum 205, 2. Stock / sala 205, Il piętro		
	Moderation / moderacja: Moderation / moderacja: Moderation / moderacja: Jarochna Dąbrowska- Lesław Cirko Hana Berge Burkhardt						
15.30- 16.00	Lisa Glaremin (Bonn): "Man muss nicht immer gleich losprusten!" Die Abwesenheit von Emotion als Kommunikationsstrategie der "Marke Merkel	Iwona Nowakowska-Kempna (Częstochowa): Konceptualizacja polskiego SMUTKU na tle języka bułgarskiego	Justyna Duch-Adamczyk (Poznań): Emotionen in Presseinterviews	Adam Gołębiowski (Wrocław): Der schreckliche (?) deutsche Nominalstil. Überlegungen anhand philologischer Fachtexte	Jana Nalepova (Opava): Emotionen und Landeskunde in den Lehrwerken		

### Emotionen in Sprache und Sprechen (= Linguistische Treffen in Wrocław VII)

26. – 28. September 2019

16.00- 16.30	Łukasz Kumięga (Warszawa): Logiken des deutschen Mediendiskurses im Kontext der berufsbezogenen Aktivitäten von Migrantinnen und Migranten aus Polen in Deutschland	Andrzej Szubert, Aleksander Kacprzak (Poznań): Das Konzept FREUNDSCHAFT im dänisch-polnischen Vergleich	Tim Krokowski (Bonn): Emotion in der Textsorte Testament? Eine korpusgestützte Untersuchung	Justyna Dolińska (Katowice): Pleonastische Konstruktionen vom Typ "auf den Berg hinauf" als emotionaler Überfluss?	Marta Zachariasz-Janik (Kraków): Didaktische Mittel zur Überwindung der Sprechangst am Beispiel der Jugendkurse des Goethe- Instituts im Inland
16.30- 17.00	Hanna Stypa (Bydgoszcz): Emotionen in deutschsprachigen Kinderwunschforen	Elżbieta Pawlikowska- Asendrych (Częstochowa): Der deutsche Begriff LUFT in der Konzeptualisierung der emotionalen Prozesse. Eine kontrastive Studie Deutsch - Polnisch	Józef Jarosz (Wrocław): Emotionen in Grabinschriften	Nicoleta Gabriela Gheorghe (Bukarest): Bärenfell, Bärenjagd, Bärentatze vs. Bärenhunger, Bärenkraft, bärenstark und die Übersetzbarkeit ins Französische	Monika Janicka (Lublin): Das Erteilen von Instruktionen und seine körperliche und verbale Dimension – Ergebnisse eines Methodentrainings mit angehenden Deutschlehrern
17.00- 17.30	Marta Czyżewska (Warszawa): "(Un)Wörter des Jahres" – wieviel Emotionalität (ver)steckt sich drin?	Ekaterina Pelevina (Sankt Petersburg): Der sprachliche Ausdruck der emotionalen Konzepte "Freude" und "Wut" im Deutschen und Russischen	Anna Witczak (Wrocław): Emocje w anonimach przestępczych, czyli o poszukiwaniu emocjonalnego odcisku palców	Valieria Kulikova (Moskau): Brandts Kniefall: Emotionen in Wort und Tat	Eleni Peleki (Flensburg): Sprache, Emotionen und schulische Integration von ein- und mehrsprachigen Erstklässlern. Eine empirische Forschungsstudie in Vorbereitungs- und Regelklassen der Grundschule
17.30- 18.00					Katarzyna Meinel (Poznań): Film i emocje jako wzbogacenie nauki języka obcego

Empfang / Bankiet
Browar Złoty Pies, Rynek 41, 51-116 Wrocław
Beginn / Rozpoczęcie 18.30

**Treffpunkt:** Brunnen vor dem Gebäude der Philologischen Fakultät, 18.15 **Zbiórka:** fontanna przed budynkiem Wydziału Filologicznego, godz. 18.15

	27. September 2019 (FREITAG) / 27 września 2019 r. (PIĄTEK)							
8.00-								
9.00	Rejestracja uczestników w biurze konferencji, Wydział Filologiczny, sala 200, II piętro							
9.00- 10.00	PLENARVORTRÄGE, Raum 26, EG / WYKŁADY PLENARNE, sala 26, parter							
	Moderation / moderacja: Jo	oanna Szczęk						
9.00- 9.30	Jolanta Mazurkiewicz-Soko	ołowska (Szczecin): Zum E	mbodiment ausgewählter Em	otionen anhand ihrer sprachlich	nen Manifestationen			
9.30- 10.00	Grażyna Łopuszańska (Gd	ańsk): Zur Allgegenwärtigke	eit von Metaphern					
10.00- 10.30		KAFFEI	EPAUSE, 2. Stock / PRZERV	VA KAWOWA, II piętro				
10.30- 13.00		Arbe	it in Sektionen / Praca w se	kcjach				
	Sektion 6 Verbalisierung der Emotionen in der Literatur I	Sektion 7 Sprechen über und mit Emotionen	Sektion 8 Verbalisierung der Emotionen in diversen Textsorten II	Sektion 9 Diverse Aspekte des Umgangs mit Emotionen	Sektion 10 Didaktische Aspekte der Vermittlung von Emotionen II			
	Raum 26, EG / sala 26, parter	Raum 219, 2. Stock / sala 219, II piętro	Raum 220, 2. Stock / sala 220, II pietro	Raum 204, 2. Stock / sala 204, Il piętro	Raum 205, 2. Stock / sala 205, Il piętro			
	Moderation / moderacja: Agnieszka Haas	Moderation / moderacja: Artur Tworek	Moderation / moderacja: Andrzej Szubert	Moderation / moderacja: Gabriela Rykalová	Moderation / moderacja: Jolanta Mazurkiewicz- Sokołowska			
10.30- 11.00	Svitlana Ivanenko (Kiew): Die Darstellung und die Rezeption der Wut in den literarischen Werken (gezeigt am Roman "F" von Daniel Kehlmann)	Hanna Kaczmarek (Częstochowa): Töne, Klänge und Geräusche bei der Versprachlichung von Emotionen. Eine kontrastive deutsch-polnische Analyse	Anna Dargiewicz (Olsztyn): Emotionale Wirkung(en) von Medienframes	Beata Mikołajczyk, Karolina Waliszewska (Poznań): Znaczniki emocjonalności w recenzjach naukowych, na przykładzie recenzji w polskich postępowaniach habilitacyjnych	Irena Prawdzic (Warszawa): Emotionen in der Sprache deutsch-polnisch Bilingualer – Analyseversuch von Kriegserinnerungen			

11.00- 11.30	Anna Szyndler (Częstochowa): "Wenn alte Scheunen brennen, dann lodern sie lichterloh". Alte Männer als Liebende und Liebhaber. Motiv- und Bildanalyse am Beispiel von Goethes "Marienbader Elegie" (1823) und Walsers "Ein liebender Mann" (2008)	Małgorzata Żytyńska (Łódź): Ein Gemenge von Emotionen als immanenter Bestandteil der Aussprachschulung – störende und fördernde Einflüsse der Emotionen auf den Ausspracheerwerbsprozess in der universitären Bildung im DaF-Bereich	Karolina Kęsicka (Poznań): Emotionale Tönung in Begründungen von Strafurteilen	Lesław Cirko (Wrocław): Emotionen in akademischen Gutachten	Berit Jany (Colorado): Von Komplimenten, Glücksgefühlen und sozialer Verbundenheit: Eine Studie zur Integration von Konversationsstrategien im DaF-Unterricht
11.30- 12.00	Tomasz Jabłecki (Wrocław): Literarische Fiktion in der deutschen Dichtung zwischen 1680-1730	Anna Radzik (Kraków): Prosodie und Emotionen im DaF-Unterricht	Izabela Kujawa (Gdańsk): Weltbilder in der rechtspopulistischen Narration. Über Emotionen in den politischen Reden	Hana Bergerová (Ústí nad Labem): Untersuchungen zur Emotivität in Texten. Eine Fallstudie zu Reisebeschreibungen von Alma M. Karlin	Barbara Maj-Malinowska (Kielce): O grzeczności akademickiej bez emocji?
12.00- 12.30	Federico Collaoni (Udine): Linguistik und Literatur. Ein interdisziplinärer Ansatz zur Analyse des Themas "Emotionen" am Beispiel Wolf Biermanns "Ermutigung"	Marta Rogozińska (Wrocław): Prosodische Markierung von Emotionen im Sport. Eine Einzelfallanalyse	Renata Nadobnik (Gorzów Wielkopolski): Über die Liebe auf der Reise (anhand der Sprachführer für Deutsch und Polnisch)	Olena Byelozyorova (Charkiw): Tabubewältigung und Emotionen: Emotionsbasierte Implikaturen im Sprechakt der Andeutung	Magda Serwadczak (Wrocław): Pomiędzy psychologią a lingwistyką – o wyrażaniu emocji w języku obcym na podstawie materiałów do nauczania języka niderlandzkiego
12.30- 13.00	Ofeliya Mustafaeva (Wien), Ulduz Aslanova (Baku): Lexikalische und phraseologische Mittel als Emotionalität (am Beispiel des Romans "Ali und Nino" von Essad Bey)	Artur Tworek (Wrocław): Phonline - Darstellungsmöglichkeiten des phonetischen Materials in LTW	Małgorzata Derecka (Olsztyn): Haben Gangsta-Rapper positive Gefühle? - Code-Switching als Ausdrucks- und Gefühlsträger	Monika Hornáček Banášová (Trnava): Ohne Ende? Mit Abstand. Präpositionale Wortverbindungen als Ausdrucksformen der Sprechereinstellung	

### 13.00-14.30 PAUSE FÜR MITTAGESSEN / PRZERWA NA OBIAD

14.30- 17.30	Arbeit in Sektionen / Praca w sekcjach						
	Sektion 11 Verbalisierung der Emotionen in der Literatur II	Sektion 12 Emotionen in medialen Diskursen	Sektion 13 Emotionen in älteren Textsorten	Sektion 14 Kontrastive und konfrontative Aspekte der Emotionalität	Sektion 15 Mittel zum Ausdruck von Emotionen		
	Raum 205, 2. Stock / sala 205, Il piętro	Raum 219, 2. Stock / sala 219, Il piętro	Raum 220, 2. Stock / sala 220, II piętro	Raum 204, 2. Stock / sala 204, II piętro	Raum 205, 2. Stock / sala 205, Il piętro		
	Moderation / moderacja: Svitlana Ivanenko	Moderation / moderacja: Anna Dargiewicz	Moderation / moderacja: Norbert Richard Wolf	Moderation / moderacja: Grażyna Łopuszańska	Moderation / moderacja: Roman Opiłowski		
14.30- 15.00	Agnieszka Haas (Gdańsk): Zur Funktion der rhetorischen Tropen bei der Darstellung der (inszenierten) Melancholie. Am Beispiel der ausgewählten Briefromane des ausgehenden 18. Jahrhunderts	Artur Kopka, Anna Wiącek (Słubice): Mediacja w sporach dwunarodowościowych: kulturowe i językowe podłoże konfliktu	Jarochna Dabrowska- Burkhardt (Zielona Góra): Affektrhetorik in Stammbüchern des 18. Jahrhunderts	Alla Anishchenko (Moskau): Emotionstransfer bei der Audiodeskription	Janusz Stopyra (Wrocław): Die Intensitätskala von Charles van Os und die Möglichkeiten ihrer Anwendung		
15.00- 15.30	Grzegorz Jaśkiewicz (Rzeszów): Verbalisierung von Emotionen. Beweinung der DDR in Jana Hensels Buch "Zonenkinder"	Mariusz Jakosz (Katowice): Hassrede im Netz: Zur Macht von Fake News im aktuellen Flüchtlingsdiskurs	Ireneusz Gaworski (Warszawa): Zur emotionalisierenden Wirkung der Nachfeldbesetzung in der Sprache der protestantischen Leichenpredigten	Zuzanna Mizera (Wrocław): Emotionen beim Fachdolmetschen und wie sie unterrichtet werden können	Annika Straube (Heidelberg): Die Lexik des Leidens im Französischen, Italienischen und Deutschen		
15.30- 16.00	Eric Trevisan (Udine): Der Mythos von Galizien in der polnischen Literatur des 19. Jahrhunderts	Ján Demčišák (Trnava): Affekte und Emotionen im rechtspopulistischen Diskurs	Dominka Janus (Gdańsk): Zum Sprechakt TRÖSTEN in Danziger Leichenpredigten (1586-1746)	Katarzyna Tymoszuk (Lublin): In der Translation besänftigt. Typographie in der Übersetzung der Graphic Novel "Kinderland" ins Polnische	Alina Mozgovaia (Moskau): Repräsentation der Emotionen durch verbale und nonverbale emotive Marker in den deutschsprachigen multimodalen Texten der Internet- Kommunikation (am Beispiel des sozialen Netzwerkes Instagram)		

### Emotionen in Sprache und Sprechen (= Linguistische Treffen in Wrocław VII)

26. – 28. September 2019

16.00- 16.30	Anna Sworowska (Warszawa): Emotion "Angst" in Übersetzung - das kulturspezifische Emotionsbild in ausgewählten schwedischen Literaturwerken und ihren Übersetzungen ins Polnische	Marcelina Kałasznik (Wrocław): Ein dickes Lob und Dankeschön – Zum Ausdruck von Emotionen in deutschen und polnischen Arztbewertungen	Izabela Olszewska (Gdańsk): Zur emotionalen Lexik des Holocaust am Beispiel von Tagesaufzeichnungen Adam Czerniakóws "Im Warschauer Ghetto" 1939-1942	Jessica Ammer (Bonn): Kontrastive Überlegung zum Fluchen - Schimpfen Lateiner anders als Deutsche?	Marzena Będkowska-Obłąk (Gliwice): Zum Problem der Äquivalenz deutscher polysemantischer emotiver Verben im Polnischen
16.30- 17.00	Bernd G. Bauske (Mainz): Emotionen bei Louis-Ferdinand Céline und bei seinen Übersetzern/in den Übersetzungen seiner Werke	Albert Guziak (Warszawa): Gefühlsmanagement in der populistischen Rhetorik am Beispiel der letzten Europawahl-Kampagne in Deutschland und in Frankreich	Krzysztof Matyjasik (Kraków): "Er ist ein wahrer Held." Zur Sprachmanipulation bei der Darstellung von österreichisch- ungarischen Soldaten in der "Krakauer Zeitung" (1915-1918)	Witold Sadziński (Łódź): Auch das Beschimpfen ist eine Art, miteinander zu reden	Aleksandra Lidzba (Wrocław): Zum Ausdruck der Emotionen am Beispiel der deutschen und polnischen Phraseologismen mit Tiernamen
17.00- 17.30	Lilia Birr-Tsurkan (Sankt Petersburg): Widerspiegelung der Emotionen im mittelalterlichen Ritterroman	Michaela Schnick (Dresden): Fear and Loathing im Radikalisierungsdiskurs. Feindbildkonstruktionen und die Sehnsucht nach Sicherheit	Aneta Kwiatkowska (Gdańsk): Hier gibt es nur ein entweder oder! Emocje w politycznych drukach ulotnych z okresu Wolnego Miasta Gdańska (1920- 1939)	Gholamreza Feizi (Teheran): Wörtliche und emotionale Ähnlichkeiten zwischen deutscher und persischer Sprache	

Kulturprogramm / Program kulturalny

Stadtbesichtigung mit einem lizenzierten Stadtführer / Zwiedzanie miasta z licencjonowanym przewodnikiem "Wrocław w pigułce"

Dauer: ca. 2 h / Czas trwania: ok. 2h

**Treffpunkt:** Brunnen vor dem Gebäude der Philologischen Fakultät, Pl. Nankiera 15 b, 17.45 **Zbiórka**: fontanna przed budynkiem Wydziału Filologicznego, Pl. Nankiera 15 b, godz.17.45

	28. September 2019 (SAMSTAG) / 28 września 2019 r. (SOBOTA)							
8.00- 9.00	Anmeldung im Tagungsbüro, Gebäude der Philologischen Fakultät, Raum 200, 2. Stock / Rejestracja uczestników w biurze konferencji, Wydział Filologiczny, sala 200, II piętro							
9.00- 10.00	PLENARVORTRÄGE, Raum 26, EG / WYKŁADY PLENARNE, sala 26, parter							
	Moderation / moderacja: Artur Tworek							
9.00- 9.30	Michail Kotin (Zielona Góra): Emotive Prädikationen als konventionelle und konversationelle Implikaturen							
9.30- 10.00	Heike Ortner (Innsbruck): Die interaktionale Prozessierung von Emotionen in Instruktionssituationen							
10.00- 10.30	KAFFEEPAUSE, 2. Stock / PRZERWA KAWOWA, II pietro							

10.30- 13.30		Arbeit in Sektionen / Praca w sekcjach						
	Sektion 16 Emotionen in aktuellen medialen Diskursen	Sektion 17 Diverse Aspekte der sprachlichen Gewalt	Sektion 18 Emotionen in diversen Textsorten III	Sektion 19 Emotionen in der Fachkommunikation	Sektion 20 Diverse Zugänge zur Emotionalität			
	Raum 205, 2.Stock / sala 205, II pietro	Raum 219, 2. Stock / sala 219, Il piętro	Raum 220, 2. Stock / sala 220, Il pietro	Raum 204, 2. Stock / sala 204, II piętro	Raum 205, 2. Stock / sala 205, Il piętro			
	Moderation / moderacja: Claudia Wich-Reif	Moderation / moderacja: Silvia Bonacchi	Moderation / moderacja: Józef Jarosz	Moderation / moderacja: Iwona Bartoszewicz	Moderation / moderacja: Beata Mikołajczyk			
10.30- 11.00	Katarzyna Siewert- Kowalkowska (Bydgoszcz): Emotionalisierung durch Sprache in der Berichterstattung über Terroranschläge in der deutschen Boulevard- und Qualitätspresse	Roman Opiłowski (Wrocław): Multimodale Akte der Aggression in der Online-Hassrede	Grażyna Strzelecka (Warszawa): Sachlichkeit und Emotion in der Wirtschaftssprache anhand ausgewählter Wortschatzbeispiele aus der Wirtschaftspresse des ausgehenden 19. Jahrhunderts	Marlena Tomala (Wien): "Ist die Clavicula schon da?" Sprachliche Merkmale der Kommunikation im medizinischen Alltag	Małgorzata Guławska- Gawkowska (Warszawa): Sprachliche Krankheitsbilder und emotionale Metaphern			
11.00- 11.30	Joanna Pędzisz (Lublin): Zum Ausdruck von Emotionen im Diskurs der zeitgenössischen Tänzer am Beispiel des Kommunikationsgefüges Tanzlehrende – Tanzlernende	Reinhold Utri (Warszawa): Gewalt(losigkeit) in der Sprache	Tobiasz Janikowski (Kraków): »Hoch leben die Polen, der Deutschen Verbündete!« Hambacher Fest (1832) als Beispiel der deutsch-polnischen Emotionalisierung	Gabriela Nitka (Rzeszów): Informationsstruktur der deutschen Gerichtsurteile	Edyta Błachut (Wrocław): Emotionalisierung des Sprechens durch Metaphorik, Beispiel: Ventil-Metapher			
11.30- 12.00	Simona Fraštíková (Trnava): Sprachliche Kodierung der emotionalen Einstellungen zu ausgewählten Sachverhalten im politischen Diskurs	Marek Sitek (Opole): Zum Stellenwert der Hassrede am Beispiel ausgewählter polnischer und deutscher Web-Foren	Milan Pišl (Ostrava): Emotionen in ausgewählten Beratungsforen im Internet	Gabriela Rykalová (Opava): In jedem vollen Glase Wein Emotionen und persuasive Mittel in Sprache über den Wein und um den Wein	Renata Kozieł (Katowice): Das kognitive Bild der Freundschaft im Deutschen und im Polnischen			

12.00- 12.30	Bogusława Rolek (Rzeszów): Emotionen im öffentlichen Diskurs	Adriana Dănilă (Bukarest): Emotionsausdruck: Kontextspezifische und situativbedingte Zuschreibungen von negativen Eigenschaften in einigen Zeitungsartikeln der ADZ für Rumänien: Dragnea & Co und das Prekariat	Agnieszka Poźlewicz (Poznań): Emotionen beim Exponieren in deutschen und polnischen Abgeordnetenreden in parlamentarischen Debatten	Olga Kowalczyk (Wrocław): "Krzyknij mi przez radio jak będziesz gotowy!" O emocjach w żargonie zawodowym kolejarzy słów kilka – studium przypadku(ów)	Przemysław Staniewski (Wrocław): Sprachliche Synästhesie und Emotionen - Eine exemplarische Korpusanalyse
12.30- 13.00	Michał Smułczyński (Wrocław): "Deutschland will kein starkes Polen", " Deutschland will Polen abstrafen" usw. Dämonisierungsstrategien in einem Medientext am Beispiel der Schlagzeilen in den polnischen Hauptnachrichten Wiadomości	Olga Zaitseva (Moskau): Aspekte des Affekts und der Körperlichkeit in Sexting	Krystian Suchorab (Wrocław): Zum Ausdruck der Emotionen in deutschen und polnischen Rapliedern	Rafał Szubert (Wrocław): Emotionen und Erkenntnis. Zur Rolle der Emotion in einer wissenschaftlichen Abhandlung	Łukasz Piatkowski (Poznań): Funktionsverbgefüge als Ausdruck der Höflichkeit in geschäftlicher Korrespondenz
13.00- 13.30	Anna Gondek (Wrocław): Vielfalt menschlicher Emotionen in der deutschen Phraseologie des Lachens		Paulina Dzierżenga (Wrocław): Erscheinen und Zusammenwirken von Emotionen im multimodalen Werbespot. Eine diachrone Analyse		Agnieszka Jolanta Urniaż (Wrocław): Eponimy, czyli emocje w nazwach roślin polikonfrontatywnie

13.45 ABSCHLUSS DER TAGUNG, Raum 219, 2. Stock / Zakończenie konferencji, sala 219, II pietro